

Brush up your French in one month ?

Scenario

- You have just been awarded a travel grant in aquaculture studies
- (ERASMUS, AQUAEXCEL, etc.) with a placement in France.

BUT you have forgotten most of your French.



- Refreshing your grasp of French is now a major priority

in your preparations.



- What can you do? **Solution** - a quick google comes up with these:

1. **ERASMUS language support – Free for suitable candidates** ✓
2. <https://wikis.ec.europa.eu/display/NAITDOC/Applicant+Guides+-+Submission+phase>
3. **Long admission process. Quick results ?**
4. **Free online language courses like Duolingo –** ✓
Drawback- time-consuming at false beginner stage X
5. **Private tuition – effective** ✓
But expensive and you don't have the grant yet. X
6. **eAQUALEX – free aquaculture specific language training** ✓



Covers basic language needs in three sections

SEE MORE on next page.

A. Beginner language training in 11 languages including French ✓
<http://www.aqualex.org/index.php/multilingual-esp-language-courses>

B. 13 fun dialogues with audio covering the necessities of daily life ✓

C. Taster- practical course in Fish Health to expand your knowledge of scientific French ✓

Here we go!

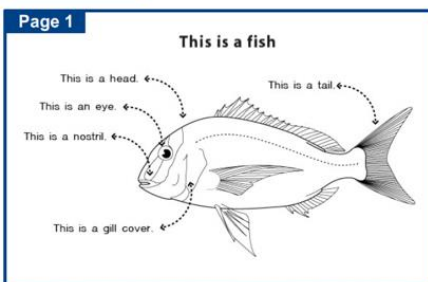
Section 1 Beginner language training: French

<http://www.aqualex.org/index.php/multilingual-esp-language-courses>)

- Click on the above link.
- Below the headline you will find 11 country flags.
- Click on the English flag.
- Read this page carefully because it tells you
 - i) how to navigate the website
 - ii) what you will learn in 14 easy lessons
 - iii) how to navigate from English to French to aid the learning process

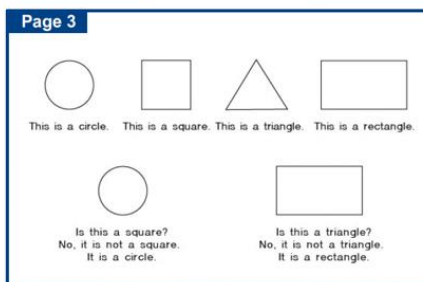
Good Luck!

Basic text 1



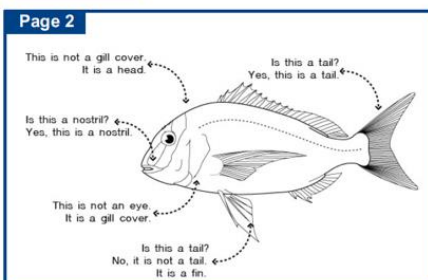
Basic text 1

LEVEL 1

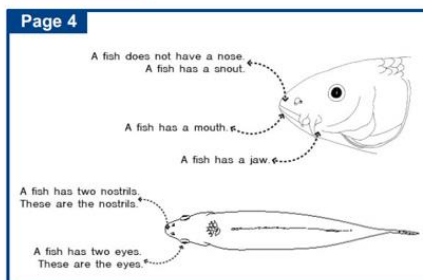


EN

Basic text 1



Basic text 1



SECTION 2. Daily Life Dialogues:

1st- English print. 2nd- French print.

3rd French native speaker audio

They cover:




3 short dialogues (No 3 with native speaker audio) to help you:

- a) on your arrival at the airport
- b) at the hotel
- c) finding a place to stay
- d) buying groceries
- e) getting to the fishfarm
- f) working at the fishfarm
- g) monitoring the fish stock
- h) sending samples to the expert for diagnosis

First of all, you need to know each situation in English.

Double click on the English graphic version below.

Dialogue 1a: at the airport- Jean and Peter



JM: I can't see Mr Whitman. Where is he? What can I do? Ah... His phone number. 1544 869 421

PW: Hello. 1544 869 421. Peter Whitman speaking.

JM: Hello Mr Whitman. I am Jean. I am here, at the airport. Where are you?

PW: Here I am, at the meeting point. Can you see me?

JM: Yes, I can see you now.

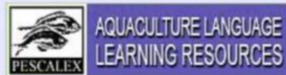
Now double click on the dialogues in French on the next page

PESCALEX LANGUAGE GAME

Multilingual Communication in Fish Health

Helping exchange students to learn FRENCH

AQUALEX Multimedia Consortium, Dublin, Ireland
Annie Heral, Margaret Eleftheriou



You can compare each page with the English equivalent until you are familiar with each response

Now you are ready for the next step -the dialogues in native-speaker French. Click on the link below and you are off!

<https://www.youtube.com/watch?v=OcP1R9QkVAs&t=1s>

Listen to each dialogue, repeat what you hear and practise it.

The Youtube format allows you to stop and start again wherever you need to, to repeat a line or a phrase in order to correct your pronunciation.

Congratulations! You are now speaking French again!



Section 3: TASTER!

Extract from Fish Health course to expand your working knowledge of scientific French

The course itself can be downloaded in the link below

http://www.aqualex.org/PESCALEX_PDFS/fishhealthmanual/Fish%20Health%20Manual%20FR.pdf



Introduction in English

This Quality Assurance Fish Health Manual outlines the Standard Operating Procedures for small farm management regarding the maintenance of fish health. It is mainly a training tool, useful for preparation for work placements and/or on-the-job training.

The training tool content is set at ISCED Level 5 and the European Qualifications Framework (EQF) Level 3 (knowledge of facts, principles, processes and practical skills needed to accomplish tasks and solve problems using basic methods, tools, materials and information).

For users

You will be able to:

- Include this in your EUROPASS, including EUROPASS Digital Credentials

(<https://europass.europa.eu/en/europass-tools/european-digital-credentials>) This will also help you to draw up your EUROPASS CV

(<https://europass.europa.eu/en/create-europass-cv>

- Include these skills in browsing the ESCO list of skills, competences and knowledge, while searching for job opportunities throughout Europe. (https://esco.ec.europa.eu/en/classification/skill_main)

AQUALEX Training Tool

On-site training package, for on-the-job training, corresponding to EQF Level 3

Provides.

Basic operational procedures in good fish farm management

Now let's see if the Refresher course has worked !

Table des Matières

1. **Contrôle Quotidien des Paramètres de La Qualité Des Eaux.**
2. **Contrôle Mensuel des Conditions Environnementales Paramètres de .La Qualité des Eaux.**
3. **Observation sur site.**
4. **Conservation des Produits Alimentaires.**
5. **Croissance.**
6. **Pratiques de Transferts des Stocks**
Apports de stocks
Procédure de Déchargement après Transfert.
7. **Désinfection et Mesures d'Hygiène.**
8. **Manutention et Enlèvement des Mortalités.**

1. CONTROLE QUOTIDIEN DES PARAMETRES DE LA QUALITE DES EAUX

Les différentes espèces de poissons exigent des conditions environnementales spécifiques, en ce qui concerne la température, l'oxygène, le pH etc...

Température

La température doit être mesurée quotidiennement, à un même point de la pisciculture. Ces mesures seront faites à l'aide d'un thermomètre maxi-mini, et de préférence à la même heure chaque jour. Cependant des mesures de températures peuvent également être faites au hasard lors de pics de températures en été, pour évaluer leur impact sur les poissons.

Sinon, un appareil de mesure à résistance pourra également être employé, muni d'un cadran de lecture automatique. On pourra se procurer des instruments de mesures aux fonctions multiples telles que la température, l'oxygène et la conductivité. Sinon, un appareil de mesure à résistance pourra également être employé, muni d'un cadran de lecture automatique.

Oxygène dissous

L'oxygène est mesuré d'ordinaire grâce à un oxygénomètre électronique. Les lectures seront

faites à un même point de l'élevage et de préférence à la même heure chaque jour. Cependant des mesures supplémentaires faites au hasard pourront également être prises pendant les périodes de pics de température en été. Il faut s'assurer que l'appareil est correctement calibré avant l'utilisation, et effectuer des vérifications régulières, afin de se conformer au mode d'emploi du fabricant.

pH

Le pH de l'eau peut être mesuré à l'aide d'un pH mètre électronique. Bien que cette donnée ne soit pas aussi essentielle que la prise de température régulière et le contrôle de l'oxygène, elle doit être mesurée en fonction de l'appréciation de l'éleveur. Sinon, un contrôle mensuel du pH peut être fait en même temps que d'autres critères d'analyses de l'eau.

La truite arc-en-ciel peut supporter des écarts de pH allant approximativement de 5.6 à 8.5. Une eau extrêmement acide ou alcaline peut avoir un effet nocif sur la santé des poissons. Un pH élevé augmente aussi la toxicité de l'ammoniaque (NH_3 qui est toxique pour les poissons à de faibles concentrations. On considère que 0.025 mg/l est la concentration d'ammoniaque « indissocié » maximum pour la culture des salmonidés.